



Mon cousin visite mon village

Original Publisher: Room to Read

Author: Ounla Santi

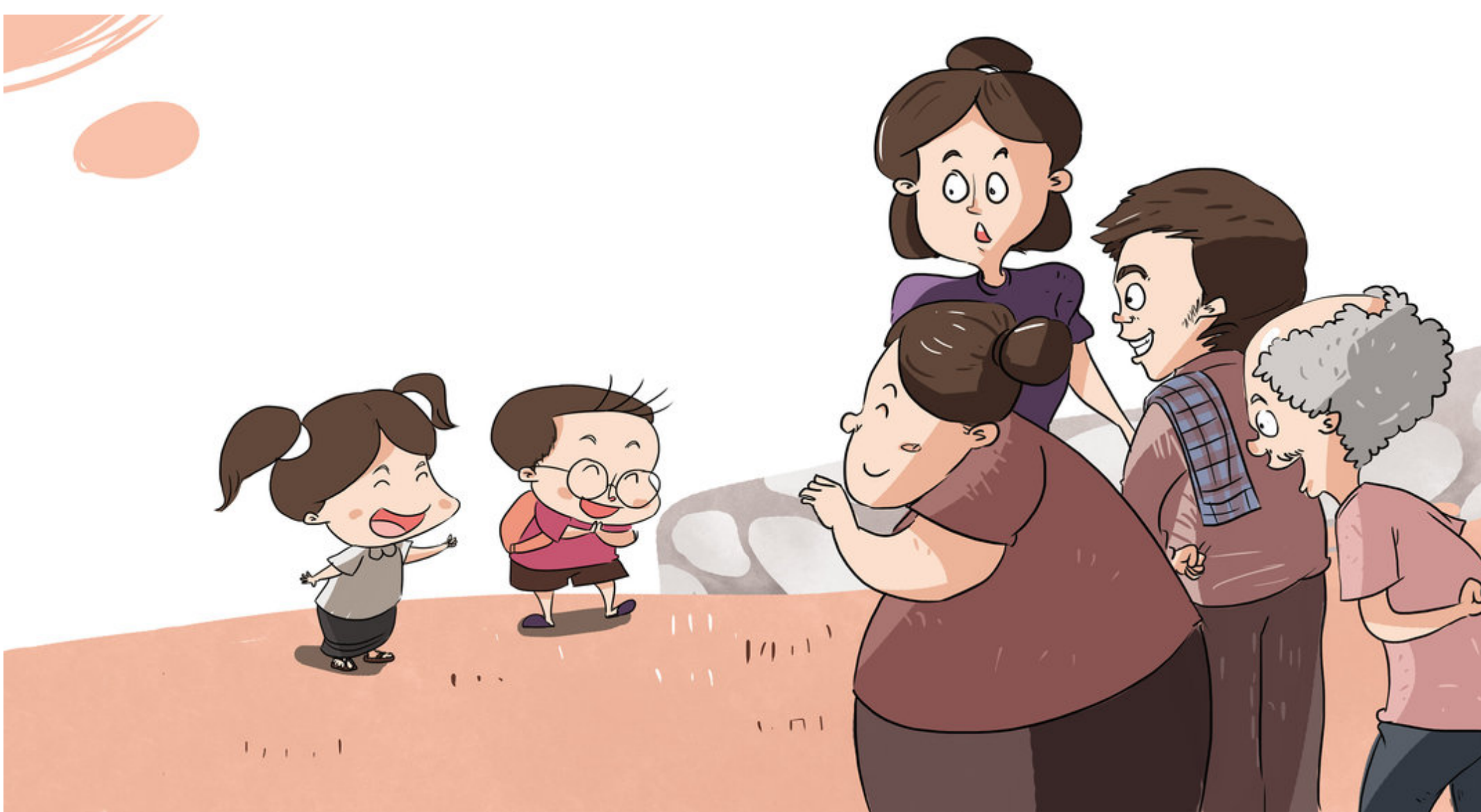
Illustrator: Aphisith Souphavongtay

Translator: Atri Anand

Level 2



Je m'appelle Nuoy. C'est mon village.
Ek vient nous rendre visite aujourd'hui.
Ek est mon cousin de la ville.



Je montre ma famille à Ek.

« Voici ma mère et mon père. »

« Voici ma grand-mère et mon grand-père. »



Je montre à Ek notre rivière.
« Regardez! Un villageois pêche! »

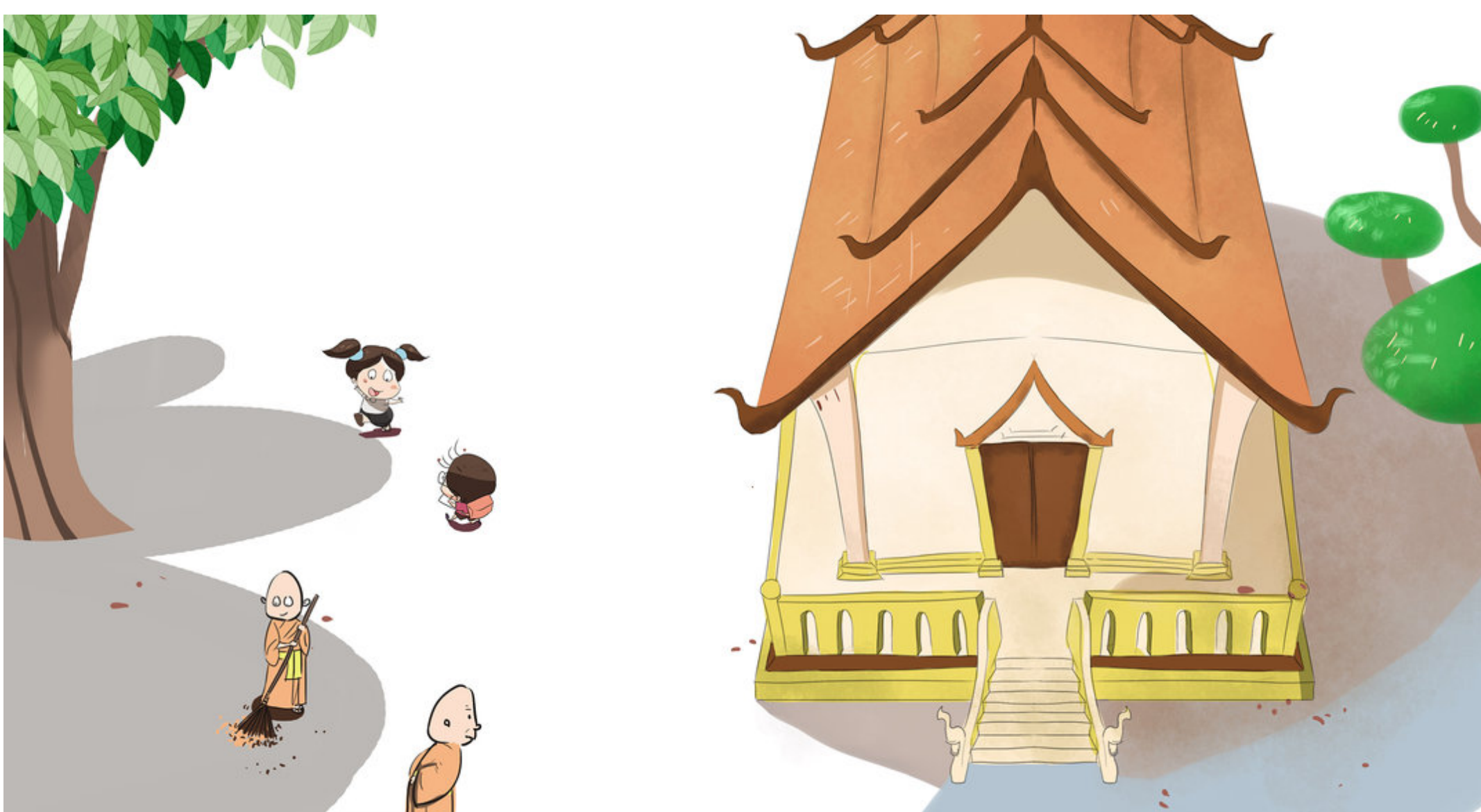


Je montre à Ek notre grand champ de riz.
Il est rempli de riz jaune !



« Et c'est là que nous gardons le riz. »

« Le riz doit rester sec! »

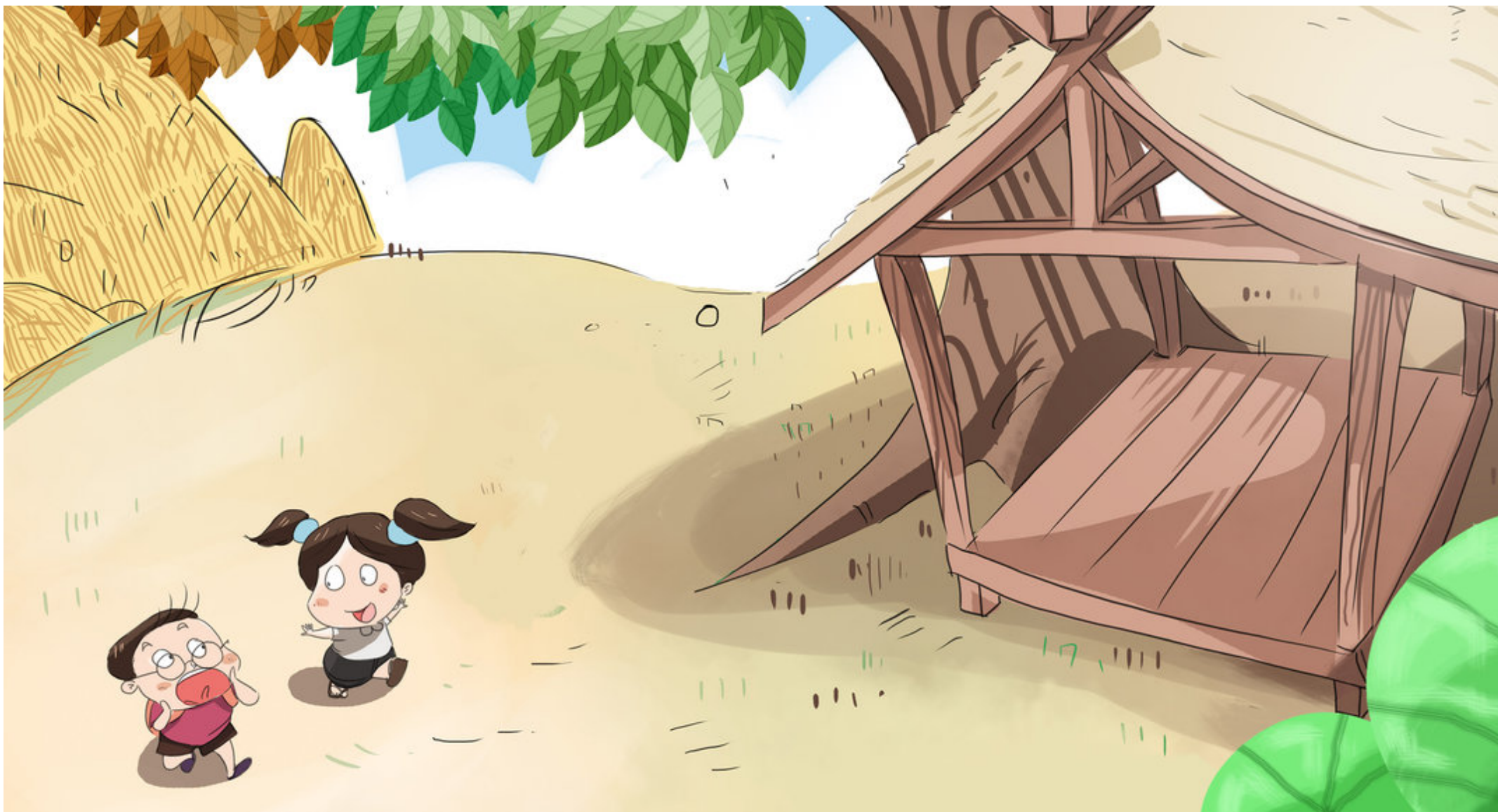


« C'est le temple de notre village. »

« Les moines gardent la cour en ordre. »



« C'est notre manguier. »
« Les mangues sont mûres et juteuses. »
Ek, fais attention !



« Ne vous inquiétez pas, Ek! Nous pouvons nous reposer ici. »
« C'est notre maison. »



« C'est notre marché. »

« Tante fait de délicieuses friandises! »

« Ek, ne mange pas
tous ! »





« J'aime mon village »,
dit Nouy.

« J'aime votre village
aussi! » Ek est d'accord,
que peut-on voir
demain?

Story Attribution:

This story: Mon cousin visite mon village is translated by [Atri Anand](#). The © for this translation lies with Atri Anand, 2025. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[My Cousin Visits My Village](#)', by [Silima Keopaseuth](#). © StoryWeaver Team, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[ພີນ້ອງມາທ່ຽວບ້ານຂ້ອຍ](#)', by [Ounla Santi](#). © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: [Boy and girl walking happily](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Boy and girl look at a house](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A girl introduces a boy to people](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A man fishes, a girl walks across a bridge](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A girl looks at a paddy field](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A girl points to a thatched room](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [People in temple grounds](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A girl and boy climb a mango tree](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A girl shows an empty thatched room to a boy](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 10: [Woman, boy and a girl in a market area](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [A woman sells street food, a boy and girl look on](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A girl and boy walk in the sunset](#), by [Aphisith Souphavongtay](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Mon cousin visite mon village

(French)

Nouy vit dans un village à la campagne. Un jour, son cousin Ek vient lui rendre visite. Il est de la ville. Nouy lui montre tout ce qu'elle aime dans son village. Ek aimera-t-il aussi son village?

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!